

Rapport d'activités des CN 2008

2008 Activity Report of NCs

RÉSUMÉ

SUMMARY

1. Information générale

1. General information

Pays

Canada-Québec

Country

Nom du CN

Comité AIPCR-Québec

Name of NC

Président du CN

M. Daniel Toutant

Président
 Concession A25 S.E.C.
 1855, rue Bernard-Lefebvre
 Suite 200
 Laval, Québec H7C 0A5
 Canada
 Tél. : 514 766-8225
 Téléc. : 450 664-6496
daniel.toutant@a25.com

Chairman of NC

Mr. Daniel Toutant

President
 Concession A25 S.E.C.
 1855 Bernard-Lefebvre street
 Room 200
 Laval, Québec H7C 0A5
 Canada
 Tel.: 514 766-8225
 Fax: 450 664-6496
daniel.toutant@a25.com

Secrétaire du CN

M. François Barsalo

Conseiller en affaires internationales et
 secrétaire général de l'AIPCR-Québec
 Bureau des relations extérieures
 Ministère des Transports
 700, boul. René-Lévesque Est, 14^e étage
 Québec (Québec) G1R 5H1
 Canada
 Tél.: 418 644-1044, poste 2142
 Téléc. : 418 644-9964
francois.barsalo@mtq.gouv.qc.ca

Secretary of NC

Mr. François Barsalo

International Affairs Advisor and
 PIARC-Québec Secretary General
 Bureau des relations extérieures
 (External Affairs Office)
 Ministère des Transports
 700 Boul. René-Lévesque Est, 14th Floor
 Québec (Québec) G1R 5H1
 Canada
 Tel.: 418 644-1044, ext. 2142
 Fax: 418 644-9964
francois.barsalo@mtq.gouv.qc.ca

Nombre the membres collectifs /
individuels59 membres individuels / 9 membres
collectifsNumber of individual / collective
members59 individual members / 9 collective
members

Organisation et structure	Organization and structure
<ul style="list-style-type: none"> • Le Comité AIPCR-Québec, créé en 1995, est l'une des directions de l'Association québécoise du transport et des routes (AQTR). L'appartenance à l'AQTR permet de mettre à profit l'expertise de ses membres et d'en faire bénéficier les comités techniques de l'AIPCR. Le Comité assure également la représentation et le rayonnement de l'Association mondiale de la route (AIPCR) au Québec et contribue au partage du savoir-faire québécois au bénéfice de l'ensemble de la communauté routière du Québec. • Plus particulièrement, le Comité AIPCR-Québec anime diverses activités ayant pour but la diffusion des connaissances et des résultats des travaux des comités techniques de l'AIPCR, et il collabore avec des pays en développement, membres de l'Association, afin de leur permettre de mieux profiter des possibilités de transfert de connaissances. • Le Comité AIPCR-Québec s'assure de la participation de représentants de la communauté routière québécoise aux comités techniques et aux congrès de l'AIPCR. Cette participation permet d'effectuer une veille technologique efficace en plus de promouvoir nos connaissances en matière de techniques routières. 	<ul style="list-style-type: none"> • Founded in 1995, the PIARC-Québec Committee is a division of the Association québécoise du transport et des routes / Québec Transportation and Road Association (AQTR). As part of the AQTR, PIARC-Québec is able to take advantage of the expertise of the AQTR's members to the benefit of the PIARC technical committees. The Committee also ensures the representation and influence of the World Road Association (PIARC) in Québec and contributes to sharing Québec know-how to the benefit of the entire Québec road community. • More specifically, the PIARC-Québec Committee facilitates various activities with the goal of disseminating knowledge and the results of the work of the PIARC Technical Committees. It also collaborates with the Association's member development countries to help them take greater advantage of knowledge transfer possibilities. • The PIARC-Québec Committee ensures the participation of the Québec road community's representatives in PIARC Technical Committees and Congresses. This participation allows an effective technology watch in addition to promoting our knowledge of road techniques.

2. Conférences, séminaires, réunions des CT en 2008

2. Conferences, Seminars, TC meetings in 2008

Organisation des CN: nationale/internationale

Organization by NCs: national/international

Travail conjoint avec d'autres organisations nationales

Joint organization with other national institutions

Travail conjoint avec d'autres CN	Joint organization with other NCs
<ul style="list-style-type: none"> • Le 22 septembre 2008, M^{me} Anne-Marie Leclerc, première déléguée du Canada-Québec, a participé à la session AIPCR organisée par le Comité national canadien à l'occasion du congrès et de l'exposition annuels 2008 de l'Association des transports du Canada à Toronto. M^{me} Leclerc a présenté les grandes lignes de la programmation du XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale qui aura lieu à Québec, du 8 au 11 février 2010. • Une table ronde sous le thème «Les partenariats public-privé ; les transports : élément clé d'un avenir durable gestion du risque » a également eu lieu. Cette table ronde a permis à M. Daniel Toutant, président du comité national québécois de présenter à un auditoire canadien les défis d'une nouvelle approche en matière de financement des infrastructures présentement mise de l'avant au Québec : les partenariats public- privé. • De plus, les comités canadien et québécois de l'AIPCR ont tiré profit de leur présence à Toronto afin d'effectuer la promotion du congrès de 2010 par le biais d'un stand tenu conjointement. 	<ul style="list-style-type: none"> • On September 22, 2008, Ms. Anne-Marie Leclerc, Canada-Québec First Delegate, participated in the PIARC session organized by the Canadian National Committee on the occasion of the 2008 Annual Conference and Exhibition of the Transportation Association of Canada in Toronto. Ms. Leclerc presented the main lines of the program of the XIII International Winter Road Congress, which will be held in Québec City from February 8 to 11, 2010. • A round table on the theme "Public-Private Partnership; Transportation: a Key Element to a Sustainable Future" was also held. This round table allowed Mr. Daniel Toutant, Chair of the Québec National Committee, to make a presentation to a Canadian audience on the challenges of a new infrastructure funding approach currently put forward in Québec: public-private partnerships. • Moreover, the Canadian and Québec Committees of the PIARC took advantage of their presence in Toronto to promote the 2010 Congress at a joint stand.

Réunions des CT	TC meetings
<ul style="list-style-type: none"> Le Comité AIPCR-Québec a été l'hôte de la 2^e réunion de travail du Comité C4 sur l'exploitation des tunnels routiers de l'association mondiale de la route (AIPCR), à Montréal, du 1^{er} au 3 octobre 2008. En plus de la réunion de travail, la programmation prévoyait des visites techniques des infrastructures des tunnels Ville-Marie et La Fontaine, ainsi qu'un atelier de travail d'une journée sur des problématiques d'exploitation et de réhabilitation de ces deux importantes infrastructures souterraines. Une réunion du Comité B5 sur la viabilité hivernale a également eu lieu à Québec, du 2 au 4 octobre 2008. Cette réunion avait notamment pour objectif la préparation du XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale qui aura lieu à Québec en 2010. Les membres du Comité ont tiré profit de leur présence à Québec afin de participer au 2^e Congrès national sur la viabilité hivernale, organisé par l'Association québécoise du transport et des routes. Enfin, une réunion du Comité A3 sur les Aspects économiques des réseaux routiers et développement social aura lieu à Montréal, le 12 et 13 novembre 2008. Cette réunion sera précédée d'un colloque sur les nouvelles sources de financement dédiées au transport organisé par l'Association québécoise du Transport et des routes et qui sera également tenu à Montréal, le 11 novembre. Ces trois réunions sont organisées par le Comité AIPCR-Québec, avec l'appui du Comité national canadien. 	<ul style="list-style-type: none"> The PIAC-Québec Committee hosted the 2nd Work Meeting of Committee C4 on Road Tunnel Operations of the World Road Association (PIARC) in Montréal, from October 1 to 3, 2008. In addition to the Work Meeting, the program provided for technical visits to the Ville-Marie and Lafontaine tunnel infrastructures, as well as a one-day workshop on the operating and rehabilitation problems of these two major underground infrastructures. A meeting of Committee B5 on Winter Service was also held in Québec City, from October 2 to 4, 2008. In particular, this meeting had the objective of preparing the XIII International Winter Road Congress, which will be held in Québec City in 2010. The Committee members took advantage of their presence in Québec to participate in the 2nd Winter Maintenance Conference, organized by the Association québécoise du transport et des routes / Québec Transport and Road Association (AQTR). Finally, a meeting of Committee A3 on Road System Economics and Social Development will be held in Montréal on November 12 and 13, 2008. This meeting will be preceded by a colloquium on the new funding sources dedicated to transportation, organized by the Association québécoise du transport et des routes / Québec Transport and Road Association (AQTR), which will also be held in Montréal on November 11. These three meetings are being organized by the PIARC-Québec Committee with the assistance of the Canadian National Committee.

3. Publications en 2008

3. Publications in 2008

Publications nationales, rapports	National publications, reports
<ul style="list-style-type: none"> Rapport de mission sur la participation du Québec au 23^e congrès mondial de la route à Paris en septembre 2007. Rapport d'activités du Comité AIPCR-Québec pour le cycle 2004-2007. 	<ul style="list-style-type: none"> Mission report on Québec's participation in the World Road Congress in Paris in September 2007. Report of activities of the PIARC-Québec Committee for the 2004-2007 cycle.

Articles dans Routes/Roads	Articles in Routes / Roads
Bulletin national ou revue des CN	National newsletter or magazine of NCs
<ul style="list-style-type: none"> Le Comité AIPCR-Québec publie, quatre fois par année, un bulletin qui est inséré dans la revue <i>Routes et transports</i> de l'AQTR. Chaque édition est également accessible dans le site Web de l'AQTR (voir adresse plus bas). 	<ul style="list-style-type: none"> The Comité AIPCR-Québec issues quarterly bulletins within the AQTR publication titled <i>Routes et transports</i> (in French only), which is available on the AQTR's website.

4. Soutien aux premiers délégués

4. Support to First Delegates

Concours des Prix AIPCR 2008	2008 PIARC prize
<ul style="list-style-type: none"> Chaque année, le Comité AIPCR-Québec organise un concours et remet une bourse au gagnant qui aura présenté le meilleur mémoire. Le premier prix de 1 000 \$ a été décerné M^{me} Marie-Soleil Cloutier pour le mémoire « <i>Les accidents de la route impliquant des enfants piétons : Analyse spatiale des risques potentiels et des risques perçus pour une meilleure prévention</i> ». Le second prix de 500 \$ a été décerné à M. Jean Dubé pour le mémoire « <i>Le Métrobus influence-t-il le prix de votre maison?</i> ». Le troisième prix de 300 \$ a été remis au représentant de M. Mohamed Eisa pour son mémoire « <i>Conception d'une dalle de chaussée en béton armé continu avec des armatures en matériaux composites de polymère renforcé de fibres de verre</i> ». Lancement prévu du 9^e concours à l'automne 2008. Le prix sera remis à l'occasion du prochain congrès annuel de l'AQTR en avril 2009. 	<ul style="list-style-type: none"> Every year, the PIARC-Québec Committee holds a competition and awards a prize to the author of the best submission. The first prize of \$1,000 was awarded to Ms. Marie-Soleil Cloutier for her submission on "Road accidents involving pedestrian children: Spatial analysis of the potential risks and the perceived risks for better prevention". The second prize of \$500 was awarded to Mr. Jean Dubé for the submission on "Does the Métrobus influence the price of your home?" The third prize of \$300 was awarded to the representative of Mr. Mohamed Eisa for his submission on "Design of a continuous reinforced concrete pavement slab with fiberglass-reinforced polymer composite rebar." The 9th Competition will be launched in fall 2008. The prize will be awarded at the next AQTR Annual Conference, in April 2009.

Nomination des membres des CT	Nomination of TC members
<ul style="list-style-type: none"> • Pour le nouveau cycle 2008-2011 des comités techniques de l'AIPCR, le Canada-Québec sera représenté au sein de tous les comités : 28 membres, provenant tant de Transports Québec que de l'entreprise privée, sont répartis dans les 17 comités techniques, 3 sous-commissions, ainsi que la Commission des échanges technologiques et du développement. • La première déléguée du Canada-Québec et co-présidente du comité national, madame Anne-Marie Leclerc, est également coordonatrice du thème stratégique D « Qualité des infrastructures routières ». C'est à ce titre qu'elle a participé à la réunion de démarrage des comités techniques retrouvés sous ce thème, à Paris, en avril 2008. • Le Canada-Québec était également représenté au sein du jury international du concours « Prix AIPCR 2007 », dont le prix pour les jeunes professionnels est parrainé par le ministère des Transports du Québec. 	<ul style="list-style-type: none"> • For the new 2008-2011 cycle of the PIARC Technical Committees, Canada-Québec will be represented on all committees: 28 members, coming both from Transports Québec and from the private sector, are divided among the 17 Technical Committees, 3 Subcommittees and the Commission on Technological Exchanges and Development. • The Canada-Québec First Delegate and Co-Chair of the Québec National Committee, Ms. Anne-Marie Leclerc, is also Coordinator of Strategic Theme D, "Quality of Road Infrastructure". In this capacity, she participated in the startup meeting of the Technical Committees on this theme, held in Paris in April 2008. • Canada-Québec was also represented on the "PIARC Prizes 2007" international jury. The PIARC Prize for Young Professionals is sponsored by the Ministère des Transports du Québec.
Enquêtes et sondages	Surveys and questionnaires

5. Congrès de l'AIPCR**5. PIARC Congresses****Congrès mondial de la Route, Paris 2007 (participation, préparation)****2007 Paris World Road Congress (participation, preparation)**

- Le Québec a participé au XXIII^e congrès mondial de la route à Paris du 17 au 21 septembre 2007. La mission québécoise, qui regroupait environ 85 participants, était placée sous la direction de M^{me} Julie Boulet, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Mauricie.
- Cette mission visait à promouvoir le savoir-faire du Québec et à affirmer le rôle du Canada-Québec au sein de l'Association mondiale de la route par une présence active au Congrès afin d'assumer ses engagements envers l'AIPCR et les entreprises qui participaient à l'exposition. La qualité du travail des membres de la délégation à Paris, a montré une fois de plus l'engagement du Canada-Québec au sein de l'AIPCR et de la communauté routière internationale. Les actes du XXIII^e congrès mondial de la route sont maintenant disponibles.

- Québec participated in the XXIII World Road Congress in Paris from September 17 to 21, 2007. The Québec mission, which included about 85 participants, was placed under the direction of Ms. Julie Boulet, Minister of Transport and Minister responsible for the Mauricie region.
- The purpose of this mission was to promote Québec's know-how and affirm the role of Canada-Québec within the World Road Association through an active presence at the Congress to assume its commitments to the PIARC and the companies participating in the Exhibition. The quality of the work of the delegation's members in Paris once again showed the commitment of Canada-Québec within the PIARC and the international road community. The proceedings of the XXIII World Road Congress are now available.

6. Autres activités en 2008**6. Other activities in 2008**

Assemblée générale, réunions avec les membres des CT, rencontres avec d'autres organisations nationales	General Assembly, meetings with TC members, meetings with other national organizations
<ul style="list-style-type: none"> • La première déléguée Canada-Québec et le secrétaire général de l'AIPCR-Québec ont participé à la réunion du Comité du Plan stratégique tenue à Londres (Royaume-Uni), les 27 et 28 novembre 2007. • Le 15 avril, à l'occasion du 43^e Congrès annuel de l'AQTR, s'est tenue la session AIPCR-Québec qui a permis de dresser entre autres, le bilan de la participation du Québec au XXIII^e congrès mondial de la route, à Paris en septembre dernier, le projet de plan stratégique 2008-2011 de l'Association mondiale de la route, ainsi que les nominations de l'AIPCR-Québec au nouveau cycle des comités techniques de l'Association pour la période 2008-2011. • La première déléguée a également participé à la réunion du Comité exécutif de l'AIPCR qui a eu lieu à Helsinki en juin, de même qu'au congrès Via Nordica, où le comité national québécois a animé un stand promotionnel en vue de la tenue à Québec du XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale. • En novembre 2008 aura lieu la rencontre annuelle des membres du Comité AIPCR-Québec. Cette rencontre permettra de faire le point sur les activités de la dernière année et permettra également aux membres d'échanger sur leur participation aux comités techniques récemment lancés. 	<ul style="list-style-type: none"> • The Canada-Québec First Delegate and the Secretary General of PIARC-Québec participated in the meeting of the Strategic Planning Committee held in London (United Kingdom) on November 27 and 28, 2007. • On April 15, on the occasion of the 43rd AQTR Annual Conference, PIARC-Québec held its session, producing the assessment of Québec's participation in the XXIII World Road Congress in Paris last September, the draft 2008-2011 strategic plan of the World Road Association and the PIARC-Québec nominations for the new cycle of the Association's Technical Committees for the 2008-2011 period. • The First Delegate also participated in the meeting of the PIARC Executive Committee, held in Helsinki in June, as well as the Via Nordica Congress, where the Québec National Committee operated a promotional stand in anticipation of the holding of the XIII International Winter Road Congress in Québec City. • In November 2008, the Annual Meeting of the member of the PIARC-Québec Committee will be held. This meeting will take stock of the past year's activities and will also allow the members to discuss their participation in the recently launched Technical Committees.

Relations internationales	International relations

Promotion de l'AIPCR	Promotion of PIARC
<ul style="list-style-type: none"> • Québec sera la ville organisatrice du XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale, qui se tiendra du 8 au 11 février 2010. C'est la première fois que ce congrès se tiendra en Amérique, la deuxième fois à l'extérieur de l'Europe (après le Japon en 2002). Plus de 1 200 spécialistes et exposants sont attendus aux activités qui se dérouleront au Centre des congrès et au Centre de foires. • La promotion de cet événement est présentement effectuée à l'occasion de divers congrès canadiens, américains et internationaux. 	<ul style="list-style-type: none"> • The XIII International Winter Road Congress will be held between February 8 and 11, 2010, in Québec City. This will be first time the Congress is held in the Americas, and the second time it is held outside Europe (after the 2002 Japan Congress). Over 1,200 experts and speakers are expected to attend the activities that will take place at the Convention Centre and Exhibition Centre. • This event is currently being promoted at various Canadian, American and International conferences.

Site Internet des CN	NCs' website
http://www.aqtr.qc.ca/cgi-cs/cs.waframe.content?topic=25588&lang=1	http://www.aqtr.qc.ca/cgi-cs/cs.waframe.content?topic=25588&lang=1 (in French only)

Autres choses	Other business

RAPPORT DÉTAILLÉ SUR DES POINTS CULMINANTS

DETAILED REPORT ON HIGHLIGHTS

Réunion du Comité exécutif de l'AIPCR à Québec	Meeting of the PIARC Executive Committee in Québec City
---	--

<p>En cette année du 400^e anniversaire de la ville de Québec, c'est avec fierté que le Comité AIPCR-Québec y accueillait le Comité exécutif de l'Association mondiale de la route du 13 au 15 février 2008. Alors que le Carnaval de Québec battait son plein, les membres du comité ont eu le loisir de découvrir à leur rythme les beautés de la ville de Québec, désignée ville du patrimoine mondiale de l'UNESCO en 1985.</p>	<p>In this year of the 400th anniversary of Québec City, the PIARC-Québec Committee was proud to welcome the Executive Committee of the World Road Association from February 13 to 15, 2008. At the height of the Québec Winter Carnival, the Committee members had the leisure, at their own pace, to discover the beauties of Québec City, designated as a UNESCO World Heritage Site in 1985.</p>
<p>Cette rencontre à Québec, en préparation au XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale qui y aura lieu en 2010, a réuni une cinquantaine de participants provenant de quelque 20 pays. En ouverture de cette rencontre, le sous-ministre des Transports, M. Denys Jean, a souligné les actions réalisées au Québec en matière de développement durable tout en exprimant son soutien à l'égard des travaux réalisés par l'AIPCR à ce sujet. La conférence-débat du Comité fut consacrée aux changements climatiques. Les participants ont écouté avec intérêt des présentations effectuées par des membres du Comité exécutif et par des experts du Québec, dont Ouranos (Consortium sur la climatologie régionale et l'adaptation aux changements climatiques).</p>	<p>This meeting in Québec City in preparation for the XIII International Winter Road Congress, which will be held in 2010, brought together about fifty participants from some 20 countries. Opening this meeting, the Deputy Minister of Transport, Mr. Denys Jean, noted the actions accomplished in Québec in sustainable development while expressing his support for the work performed by the PIARC on this subject. The Committee's conference-debate was dedicated to climate change. The participants listened with interest to the presentations made by the Executive Committee members and by the Québec experts, including Ouranos (Consortium on Regional Climatology and Adaptation to Climate Change).</p>
<p>Par ailleurs, signalons que la réunion du Comité exécutif a été précédée de rencontres de la Commission des échanges technologiques et du développement et de la Commission de la communication. Une journée de visites techniques et d'activités sociales a complété le programme.</p>	<p>We should also mention that the Executive Committee meeting was preceded by meetings of the Commission on Technological Exchanges and Development and the Communications Commission. A day of technical visits and social activities completed the program.</p>
<p>Signature du protocole d'accord pour le XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale</p>	<p>Signing of the Memorandum of Agreement for the XIII International Winter Road Congress</p>

<ul style="list-style-type: none"> • C'est en préambule au dîner à l'Assemblée nationale du Québec, offert par le président du Comité AIPCR-Québec, monsieur Daniel Toutant, aux membres du Comité exécutif de l'AIPCR, que s'est déroulée la séance de signature du protocole d'accord entre l'AIPCR et le gouvernement du Québec en vue de la préparation du XIII^e Congrès international de la viabilité hivernale qui aura lieu à Québec, au Centre des congrès, du 8 au 11 février 2010. • La ratification de ce protocole, signé par le sous-ministre M. Denys Jean, au nom de la ministre des Transports du Québec, M^{me} Julie Boulet, et par le président de l'Association mondiale de la route, M. Colin Jordan, marque le début d'une planification de longue haleine pour ce qui sera, sans le moindre doute, un congrès mémorable. Soulignons que plus de 1 200 spécialistes et exposants sont attendus dans l'une des plus belles villes marquées par le froid et la neige, Québec, qui brillera alors des mille feux de son célèbre Carnaval d'hiver. • Rappelons que l'Association mondiale de la route avait pris la décision de tenir son congrès hivernal de 2010 à Québec lors d'une séance de son conseil tenu à Pékin, en 2005. C'est la première fois que ce congrès se tiendra en Amérique, la deuxième fois à l'extérieur de l'Europe (après le Japon en 2002). • Rappelons également que le comité organisateur ayant eu le mandat de préparer le congrès de Québec en 2010 a été créé en janvier 2006. Les promoteurs de cet événement sont présentement forts actifs à l'occasion de divers congrès canadiens, américains et internationaux. Pour plus d'informations sur cette activité, prière de consulter le site Internet à l'adresse suivante: http://www.aipcrquebec2010.org/index.asp 	<ul style="list-style-type: none"> • As a preamble to the dinner at the Québec National Assembly, offered by the Chair of the PIARC-Québec Committee, Mr. Daniel Toutant, to the members of the PIARC Executive Committee, the signing session of the Memorandum of Agreement between the PIARC and the Government of Québec was held, with a view to the preparation of the XIII International Winter Road Congress, which will be held in Québec City, at the Convention Centre, from February 8 to 11, 2010. • The ratification of this Memorandum, signed by the Deputy Minister, Mr. Denys Jean, on behalf of the Minister of Transport of Québec, Ms. Julie Boulet, and by the President of the World Road Association, Mr. Colin Jordan, marks the beginning of long-term planning for what will undoubtedly be a memorable Congress. More than 1,200 specialists and exhibitors are expected in one of the world's most beautiful cities marked by cold and snow, Québec City, which will shine with the thousand lights of its famous Winter Carnival. • Remember that, at a meeting of its Council held in Beijing in 2005, the World Road Association had decided to hold its 2010 International Winter Road Congress in Québec City. This is the first time this Convention will be held in the Americas, the second time outside of Europe (after Japan in 2002). • Also remember that the Organizing Committee mandated to prepare the Québec Congress in 2010 was created in January 2006. The promoters of this event are currently very active on the occasion of various Canadian, American and international congresses. For more information on this activity, please consult the website at the following address: http://www.aipcrquebec2010.org/index.asp
<p>Renouvellement du Comité exécutif de l'AIPCR</p>	<p>Renewal of the PIARC Executive Committee</p>

<ul style="list-style-type: none">• Selon les statuts de l'AIPCR, le Conseil élit à tous les quatre ans les membres du comité exécutif. Au mois d'avril 2008, le président de l'AIPCR lançait un appel à candidature pour le renouvellement du comité exécutif à l'occasion de la prochaine réunion du Conseil qui se tiendra à Marrakech au Maroc, les 29 et 30 octobre 2008. La première déléguée du Canada-Québec, qui est membre du Comité exécutif depuis 1998 et qui a été élue vice-présidente en 2004, a présenté sa candidature au poste de présidente de l'AIPCR. Elle est appuyée par le gouvernement du Québec, la ministre des Transports du Québec et le gouvernement du Canada.	<ul style="list-style-type: none">• According to the PIARC Constitution, the Council elects the members of the Executive Committee every four years. In April 2008, the President of the PIARC issued a call for candidacies for the renewal of the Executive Committee on the occasion of the next meeting of the Council, which will be held in Marrakech, Morocco, on October 29 and 30, 2008. The Canada-Québec First Delegate, who has been a member of the Executive Committee since 1998 and who was elected Vice-President in 2004, has submitted her candidacy for the position of President of the PIARC. She is supported by the Government of Québec, the Minister of Transport of Québec and the Government of Canada.
--	---